**Oncology**

| | Omission | Addition | Meaning change | Register change | Grammar mistake | Bolded vocabulary |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Provider: Hello, I will be your **oncologist,** and today we will talk about your treatment protocol. | | | | | | |
| Provider: This will be your plan of care including your medications, **surgeries** and treatment. | | | | | | |
| Patient: Will I be seeing other doctors besides you? | | | | | | |
| Provider: Yes, you may need to see a **radiologis**t if we need to start you on radiation treatment. | | | | | | |
| Patient: Can you explain again what I have? I don't think I understood everything you said last time I was here when my daughter was interpreting. | | | | | | |
| Provider: Sure. You have lymphoma, which is a tumor in the **lymphatic system.** | | | | | | |
| Provider: The lymphatic system if where the **lymph fluid** is created, which helps maintain our immune system. | | | | | | |
| Patient: Why did they do that test where they stuck a needle under my **armpit?** | | | | | | |
| Patient: It really hurt and I don't want to have that test again! | | | | | | |
| Provider: That was a **biopsy.** | | | | | | |
| Provider: We noticed **a lump** or mass under your armpit and we took a sample of tissue from the **swelling** for testing | | | | | | |
| Patient: Well, they also put me in this **big machine**, or maybe it was two different machines, I don't remember. | | | | | | |
| Patient: They were really scary and made a lot of noise!! | | | | | | |

| | Omission | Addition | Meaning change | Register change | Grammar mistake | Bolded vocabulary |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Provider: Yes, we scheduled you for a **CT scan** and I believe you also had an MRI. | | | | | | |
| Provider: These tests give us **three-dimensional** images with excellent detail so we can see what is going on inside your body. | | | | | | |
| Patient: So I was in those machines to see if I have **tumors** in other parts of my body? | | | | | | |
| Provider: That's correct. | | | | | | |
| Provider: With the **MRI,** CT Scan**,** the biopsy, and blood tests we can have a better idea about ways to treat the lymphoma. | | | | | | |
| Patient: My friend who has **breast cancer** has to have treatment every week. | | | | | | |
| Patient: Will I need that also? I don't know if I can get off work!! | | | | | | |
| Provider: It sounds like you are talking about **radiation treatment**. | | | | | | |
| Provider: After we get all the results, we will see if we need to add this to your treatment. | | | | | | |
| Provider: We will make a **follow-up** appointment if that's the case. | | | | | | |
| Provider: For now, I don't want you to worry about this part. | | | | | | |
| Patient: Of course I need to worry! | | | | | | |
| Patient: I have a family and work to take care of! | | | | | | |
| Patient: What will happen to me when I have the radiation? | | | | | | |
| Provider: Depending on how and where the radiation is applied, it may cause certain side effects such as **fatigue, loss of appetite, nausea, diarrhea, and skin problems.** | | | | | | |

**Oncology**

| | Omission | Addition | Meaning change | Register change | Grammar mistake | Bolded vocabulary |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Provider: Radiation treatments are usually given for a period **of five days a week over the course of several weeks.** | | | | | | |
| Provider: This keeps the **dose** of each treatment low and helps lessen side effects**.** | | | | | | |
| Patient: I don't think I have much choice. | | | | | | |
| Patient: Can we make the appointments now? | | | | | | |
| Patient: I have too much to do and I'm too busy to be sick! | | | | | | |

Total Omissions: ___

Total Additions: ___

Total Meaning changes: ___

Total Register changes: ___

Total Grammar mistakes: ___

Total Bolded vocabulary mistakes: ___